

**OBSAH**

I. DIFERENCOVANÉ A ADRESNÉ PÔSOBENIE .....	3
- Od popularizácie k viacrozmernému podávaniu .....	3
- Spravodajstvo, popularizácia, publicistika .....	5
II. MODIFIKÁCIE A POSUNY ODBORNÝCH OBSAHOV .....	6
- Adaptovanie odborných pôvodín .....	6
- Prepis, parafráza a ďalšie obmeny .....	7
- Transponovanie a transformovanie .....	8
III. REDUKCIA A REDUNDANCIA .....	11
- Rozsah obsahu a hustota prehovoru .....	11
- Pohyblivosť nadbytočnosti .....	12
- Proporcie žiadúcej redundancie .....	13
- Popularizačný paradox .....	14
IV. SPÔSOBY STVÁRŇOVANIA LÁTKY .....	15
- Priame podávanie .....	15
- Sprostredkované tlmočenie .....	16
- Modelové obrysy prejavov .....	16
- Profilujúce pôdorysy .....	17
V. PRÍNOSY ŽÁNROVEJ REALIZÁCIE .....	19
- Vedeckotechnické spravodajstvo .....	19
- Dvojdielne a dvojpolohové texty .....	21
- Pružná a variabilná popularizácia .....	22
- Vedeckotechnická publicistika .....	24
VI. POTENCIÁL ŠTVORPRIESTOROVÉHO NELINEÁRNEHO TEXTU .....	29
- Spôsobilosť rámcových častí .....	29
- Titulok kontaktuje .....	30
- Pragmatická klasifikácia .....	39
- Modelové prístupy k titulkovaniu .....	32
- Dispozície úvodu a záveru .....	33
- Úvod a vŕhad do problematiky .....	34
- Široký záber záveru .....	36
- Prínosy kruhového riešenia .....	37
- Variabilnosť a dynamika jadra .....	38
- Určujúce zretele tlmočenia .....	39

- Deskriptívne jadro prejavu .....	40
- Úskalia chronologického referovania .....	42
- Vysvetľovanie ako postup i prístup .....	43
- Induktívne, deduktívne a kombinované jadro .....	45
- Analyticko-syntetický text .....	46
VII. SPOSOBY TLMOČENIA STANOVÍSK .....	48
- Komparačné ekvivalenty a polarita posudzovania .....	49
- Pomenovania, prívlastky, parentéza .....	51
VIII. INTERPRETAČNÉ PRÍSTUPY, POSTUPY, PROSTRIEDKY .....	52
- Význam zatrieďovania poznatkov .....	52
- Parciálne i celostné techniky .....	53
- Potenciál dizajnu .....	53
IX. VŠESTRANNOSŤ KOMPARÁCIE .....	55
- Príklad ako príklad .....	55
- Epické odbočenie a obchádzka .....	57
- Pravdepodobnostná povaha analógie .....	57
- Modely pri tlmočení obsahov .....	59
X. ZNÁZORŇUJÚCE A OBRAZNÉ VYJADROVANIE .....	61
- Jednoduché a rozvinuté prirovnanie .....	61
- Metafora ako zobrazená myšlienka .....	62
- Metonymia a synekdocha .....	63
- Celostné sprostredkované podávanie .....	64
XI. SLOVNO-OBRAZOVÉ KOMUNIKOVANIE .....	66
- Popularizačná a objasňujúca kresba .....	67
- Vysvetľujúca a interpretačná grafika .....	68
- Posuny vedeckej fotografie .....	69
- Popularizačná fotografia .....	70
XII. ROZVRH ROZMIESTNENIA OBSAHOV .....	72
- Osnova a kostra textu .....	72
- Viacrozmerný plán pôsobenia .....	74
DIDAKTICKÉ SCHÉMY A, VYSVETĽUJÚCE MODELY .....	77
LITERATÚRA .....	105
SUMMARY .....	108